

Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

Indoor Unit	Outdoor Unit
CS-UW9GKE	CU-UW9GKE
CS-UW12GKE	CU-UW12GKE



ENGLISH 2 ~ 7

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ESPAÑOL 8 ~ 13

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

ITALIANO 14 ~ 19

Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

NEDERLANDS 20 ~ 25

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig na en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Manufactured by:

PANASONIC HOME APPLIANCES AIR-CONDITIONING (GUANGZHOU) CO., LTD.
ZHONGCUN, PANYU DISTRICT, GUANGZHOU CITY,
GUANGDONG PROVINCE, CHINA.

© 2006 Panasonic HA Air-Conditioning (Guangzhou) Co., Ltd. All rights reserved. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.



**QUICK GUIDE/GUÍA RÁPIDA/
GUIDA RAPIDA/SNELLE GIDS**

SAFETY PRECAUTIONS

DEFINITION

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following. Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning

This sign warns of death or serious injury.



Caution

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote actions that are **COMPULSORY**.



Warning



Caution

Remote Control

During Operation



- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.

Indoor Unit

During Installation



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.

During Operation



- Do not insert your fingers or other objects into the indoor unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.
- Do not place anything on the indoor unit.

Indoor Unit

During Installation



- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.



- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.

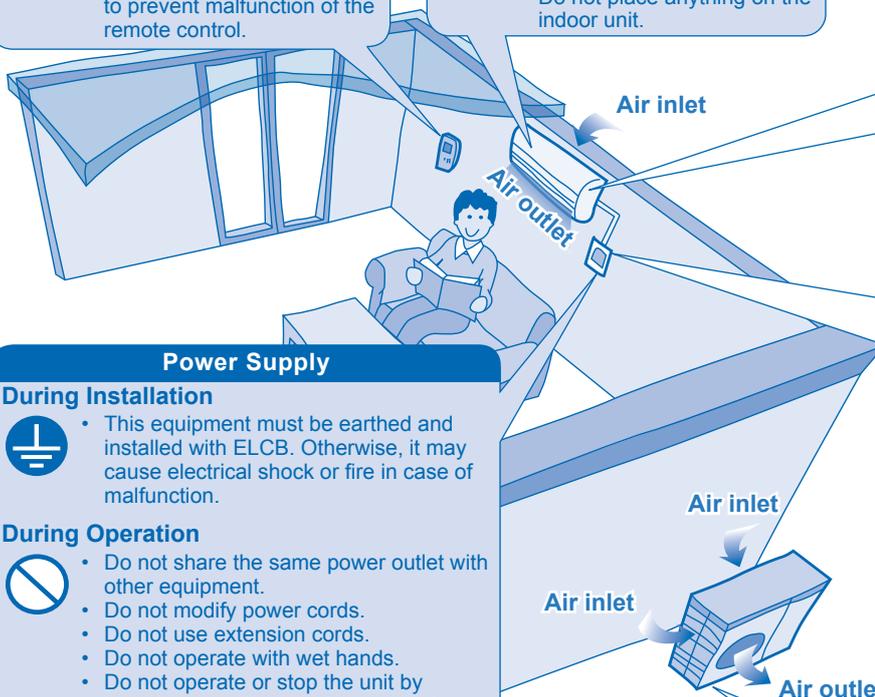
During Operation



- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not expose directly to cold air for a long period.



- Aerate the room regularly.



Power Supply

During Installation



- This equipment must be earthed and installed with ELCB. Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.

During Operation



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



- Insert the power plug properly.
- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Dust on the electric power plug should be periodically wiped with a dry cloth.



- In case of emergency or abnormal conditions (burning, unusual odour, etc), turn off the power supply and unplug.



Power Supply

During Operation



- Do not pull the cord to disconnect the plug.



- Switch off the power supply and unplug before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply and unplug if the unit is not used for a long period of time.



- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.

Outdoor Unit

During Installation



- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.

During Operation



- Do not sit or place anything on the outdoor unit.
- Do not insert your fingers or other objects into the outdoor unit.



- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

REGULATORY INFORMATION

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS



Battery Disposal

The batteries must be recycled or disposed of properly.



INFORMATION FOR USERS ON COLLECTION AND DISPOSAL OF OLD EQUIPMENT AND USED BATTERIES

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range.

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor		
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	
COOLING	Maximum	32	23	43	26	
	Minimum	21	15	21	15	
HEATING	Maximum	27	-	24	18	*DBT: Dry bulb temperature
	Minimum	20	-	-5	-6	*WBT: Wet bulb temperature

NOTICE: • This model is not suitable for 24 hours non-stopping operation in heating mode below -5°C. When the outdoor temperature is below -5°C and you use this model out of above conditions, the outdoor unit might be frozen up and stop operation for protection control.

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Terminals	wires	colours (GB Standard)
L	red	live
N	black	neutral
E	green/yellow	earth
		green-yellow

Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS

2

REGULATORY INFORMATION

3

HOW TO OPERATE

4~5

CARE & CLEANING

6

TROUBLESHOOTING

7

PRODUCT SPECIFICATION

26

QUICK GUIDE

Back cover

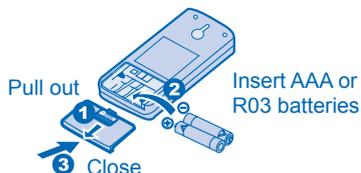
Note:

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

HOW TO OPERATE

REMOTE CONTROL PREPARATION

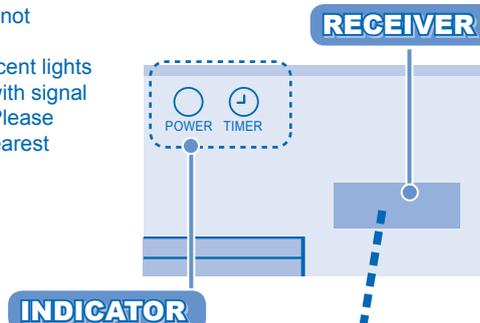
Inserting the batteries



- The retention period of batteries might be affected to be shorter because of the using times of the remote control, even less than one year.

REMOTE CONTROL TRANSMITTER

- Make sure it is not obstructed.
- Certain fluorescent lights may interfere with signal transmission. Please consult your nearest dealer.



Maximum distances : 8m

MODE OPERATION

MODE

Select

AUTO → HEAT
DRY ← COOL

OFF/ON

Turn on

TEMP

Adjust temperature

AUTO MODE - FOR YOUR CONVENIENCE

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once auto mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.
- To change the standard setting temperature, press ▲ for "▲ STD" or ▼ for "▼ STD".

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature	▲ STD (+2°C)	▼ STD (-2°C)
23°C & above	Cool	25°C	27°C	23°C
Below 23°C	Dry	22°C	24°C	20°C
Below 20°C	Heat	21°C	23°C	19°C

HEAT MODE - TO ENJOY WARM AIR

- In heat mode, it takes a while for the unit to warm up. The power indicator blinks during this operation.
- Recommended temperature: 20°C ~ 24°C

COOL MODE - TO ENJOY COOL AIR

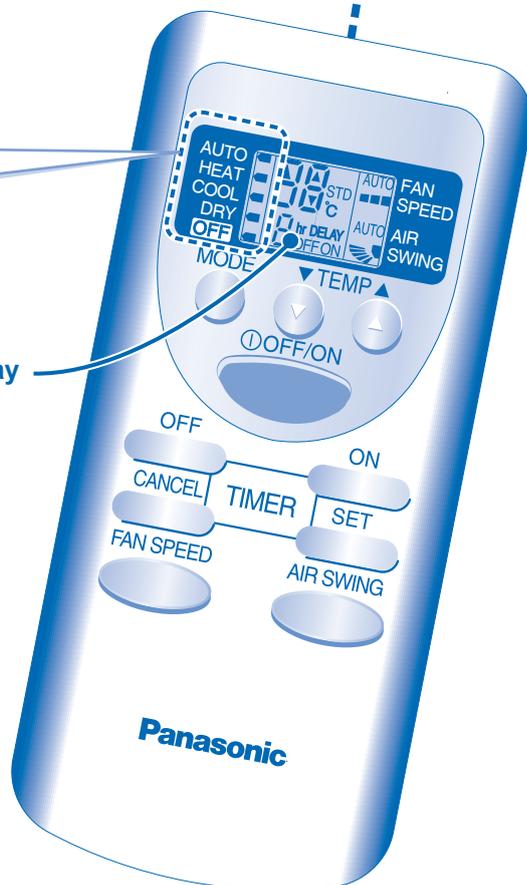
- Recommended temperature: 26°C ~ 28°C

DRY MODE - TO DEHUMIDIFY THE ENVIRONMENT

- During soft dry operation, the indoor fan operates at low fan speed to give a very gentle cooling operation.
- Recommended temperature: 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

- For heat, cool and dry modes, the range of temperature can be selected from 16°C ~ 30°C.

LCD display



Notes:

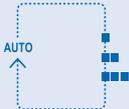
- Use a screwdriver to short the two Reset Terminals on the back of remote control to restore the remote control's default setting.
- Remove the batteries if the unit is not to be used for a long period.

FEATURE OPERATION

FAN SPEED

TO SELECT FAN SPEED

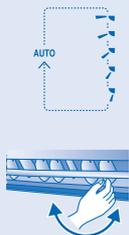
- There are 3 fan speeds, as well as automatic*.
- * For automatic fan speed, the speed of the indoor fan is automatically adjusted according to the operation.



AIR SWING

TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION

- To ventilate air in the room.
- There are 5 selections in addition to automatic vertical airflow direction.
- If automatic vertical airflow direction has been set, the louver swings up and down automatically.
- Please do not adjust the vertical airflow direction louver manually.
- Horizontal airflow direction louver could be only adjusted manually. Be careful not to insert your fingers into the unit to avoid injuring by cross-flow fan.



TIMER SETTING

TO SET THE TIMER



- When you want the air conditioner to turn ON or OFF automatically.



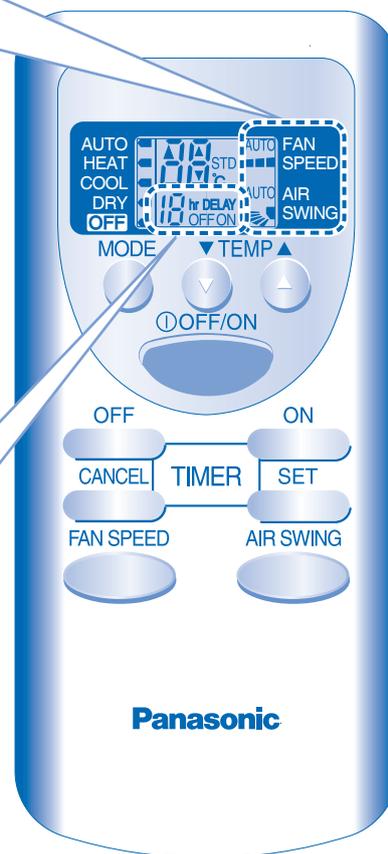
Select ON/OFF timer and Set the ON/OFF time hourly.



Confirm the setting.

To cancel ON or OFF timer, press **CANCEL**.

- The timer indicator of the indoor unit will light up during the timer operation.
- When the ON-TIMER is set, operation will start 15 minutes before the actual set time in cooling operation and 30 minutes in heating operation.
- If you press operation  button during the timer setting operation, timer setting will be cancelled.
- When a power failure occurs, the timer setting will be cancelled. Once power is resumed, reset the timer.



Hints

- Temperature setting of 1°C higher in cool mode or 2°C lower in heat mode than the desired temperature performs a 10% power saving.
- To reduce power consumption during cool mode, close the curtains to prevent the sunlight and heat from coming in.

- To turn off the air conditioner, press .

CARE & CLEANING



Switch off the power supply before cleaning

AIR FILTER

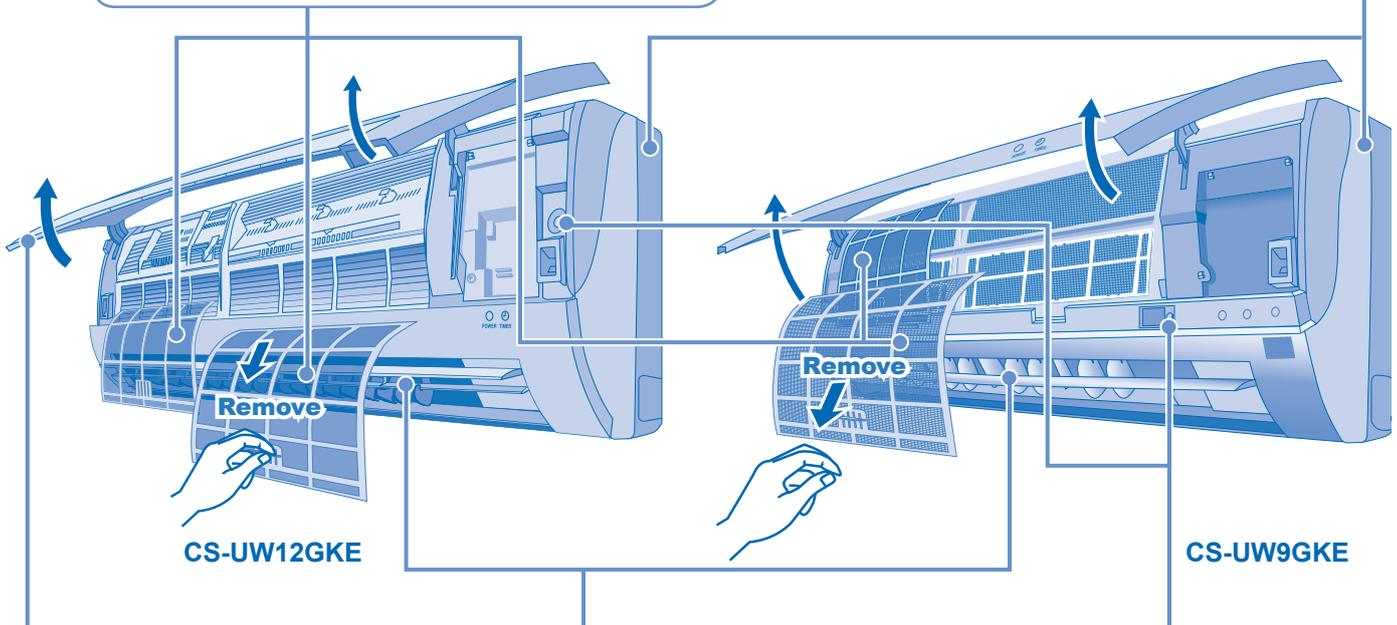
Vacuum, wash and dry.

- It is recommended to clean air filters once every 2 weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filter.

Part no.: CS-UW12GKE: CWD001168
CS-UW9GKE: CWD001110

INDOOR UNIT

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



FRONT PANEL

Raise and pull to remove. Wash and dry.

AIRFLOW DIRECTION LOUVER

WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≈ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

Hints

- Clean the filter regularly for best performance and to reduce power consumption.
- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

Note

- If chemical cloth is used to wipe the unit, instruction for the cloth should be followed.

AUTO OFF/ON BUTTON

If the remote control is misplaced or malfunctioned.

Action	Mode
Press once	Automatic
Press and hold until you hear one beep sound, then release	Force Cooling

- To turn off, press the AUTO OFF/ ON button again.

To switch off the remote control signal receiving sound, press the button and hold for approximate 10 seconds until double beep sound is heard, then release.

- Repeat the above step if you want to switch on the signal receiving sound.

To switch off the auto restart control, press the button and hold for approximate 15 seconds until triple beep sound is heard, then release.

- To switch on the auto restart control, repeat the above step.

TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operations.	<ul style="list-style-type: none"> Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	<ul style="list-style-type: none"> This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none"> This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restart.	<ul style="list-style-type: none"> The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none"> Condensation or evaporation occurs on pipes.
The unit operates automatically when power is resumed after a power failure.	<ul style="list-style-type: none"> It is the Auto Restart function of the unit. Operation will be restarted automatically under the previous operation mode and airflow direction when power is resumed as the operation is not stopped by remote control . To cancel the Auto Restart Control, please refer to page 6.
Power indicator blinks during operation and the indoor fan is stopped.	<ul style="list-style-type: none"> The unit is in defrost mode, and the melted frost is drained from the outdoor unit.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> To avoid unintended cooling effect.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Heating/Cooling operation is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Set the temperature correctly. Close all doors and windows. Clean or replace the air filters. Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> Check if the unit has been installed at an incline. Close the front panel properly.
Remote control does not work.	<ul style="list-style-type: none"> Insert the batteries correctly. Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> Check if the circuit breaker is tripped. Check if timers have been set.

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate heat mode for 2~3 hours to thoroughly dry the unit.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$
Heating: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.
- The timer indicator blinks and the unit can not be operated.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

DEFINICIÓN

Para prevenir daños personales, daños a otras personas o daños materiales, se deben seguir las instrucciones siguientes. El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías, su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:



Advertencia Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.



Precaución Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:



Este símbolo denota una acción que está **PROHIBIDA**.



Estos símbolos denotan acciones que son **OBLIGATORIAS**.



Advertencia



Precaución

Mando a Distancia

Durante el funcionamiento



- No utilice pilas recargables (Ni-Cd).
- No permita que bebés y niños pequeños jueguen con el mando a distancia para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.



- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Para que el mando a distancia funcione bien, es necesario insertar las pilas según la polaridad indicada.

Unidad Interior

Durante la instalación



- No instale, desinstale ni reinstale la unidad usted mismo; una instalación incorrecta podría causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Consulte con un distribuidor autorizado o con un especialista para realizar el trabajo de instalación.

Durante el funcionamiento



- No introduzca sus dedos u otros objetos dentro de la unidad interior.
- No intente reparar la unidad usted mismo.
- No coloque nada sobre la unidad interior.

Unidad Interior

Durante la instalación



- No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva.



- Verifique que los tubos de drenaje estén conectados adecuadamente. De lo contrario, podrían producirse pérdidas de agua.

Durante el funcionamiento



- No lave la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- No utilice la unidad para otros fines, como la conservación de alimentos.
- No utilice ningún equipo combustible en la dirección del flujo de aire.
- No se exponga directamente al aire frío durante un periodo prolongado de tiempo.



- Ventile la habitación con regularidad.

Fuente de energía

Durante el funcionamiento



- No tire del cable para desconectar el enchufe.



- Apague la unidad y desenchufe antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento.



- Desconecte la unidad y desenchúfela si no va a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
- Este aparato de aire acondicionado dispone de un dispositivo incorporado de protección frente a sobrecargas. Sin embargo, y para evitar posibles averías provocadas por tormentas eléctricas especialmente violentas, se recomienda desenchufar la unidad. No toque el aparato de aire acondicionado si hay tormentas: podría sufrir una descarga eléctrica.

Fuente de energía

Durante la instalación



- Este equipo debe estar conectado a tierra e instalado con interruptor de circuito con toma de tierra. De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas o un incendio en caso de mal funcionamiento.

Durante el funcionamiento



- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente.
- No manipule los cables de alimentación.
- No utilice cables de extensión.
- No utilice la unidad con las manos mojadas.
- No ponga en funcionamiento ni pare la unidad enchufando o desenchufando el enchufe.



- Inserte el enchufe correctamente.
- Utilice el cable de alimentación específico cada vez.
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.
- Limpie de vez en cuando, con un paño seco, el polvo sobre el enchufe de energía.



- En caso de emergencia o si se detecta una situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), apague y desenchufe la unidad.



Entrada de aire

Salida de aire

Entrada de aire

Entrada de aire

Salida de aire

Unidad Exterior

Durante la instalación



- Verifique que los tubos de drenaje estén conectados adecuadamente. De lo contrario, podrían producirse pérdidas de agua.

Durante el funcionamiento



- No instale o coloque objeto alguno sobre la parte exterior de la unidad.
- No introduzca sus dedos u otros objetos dentro de la unidad exterior.



- Después de haber utilizado la unidad durante periodos de tiempo prolongados, compruebe que el bastidor de instalación no esté dañado.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Este aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas discapacitadas sin supervisión. Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



REQUISITOS MEDIOAMBIENTALES

Cómo deshacerse de las pilas

Debe reciclar las pilas o deshacerse de ellas correctamente.



INFORMACIÓN PARA USUARIOS SOBRE LA RECOLECCIÓN Y ELIMINACIÓN DE APARATOS VIEJOS Y BATERÍAS USADAS

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.



Pb

Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

Temperatura (°C)		Interior		Exterior	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
Enfriamiento	Máxima	32	23	43	26
	Mínima	21	15	21	15
Calentamiento	Máxima	27	-	24	18
	Mínima	20	-	-5	-6

*DBT: Temperatura en seco
*WBT: Temperatura en húmedo

AVISO: • Este modelo no está preparado para un funcionamiento continuo durante 24 horas en modo de calefacción bajo -5°C. Cuando la temperatura exterior sea inferior a -5°C y utilice este modelo fuera de las condiciones de arriba, la unidad exterior se podría congelar y parar el funcionamiento para control de protección.

El reemplazo o la instalación de los enchufes debe realizarla personal autorizado /calificado solamente. Los alambres de este cable principal tienen colores de acuerdo al siguiente código:

Terminales	alambres	colores (norma GB)
L	rojo	vivo
N	negro	neutro
E	verde/amarillo	tierra
		marrón
		azul
		verde-amarillo

El color de los alambres podría variar dependiendo de las normas de cableado del país.

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

8

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

9

PARA PONER EN FUNCIONAMIENTO

10~11

CUIDADO Y LIMPIEZA

12

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

13

SPECIFICACIONES DE PRODUCTO

26

GUÍA RÁPIDA

Cubierta trasera

ESPAÑOL

Nota:

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

PARA PONER EN FUNCIONAMIENTO

PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

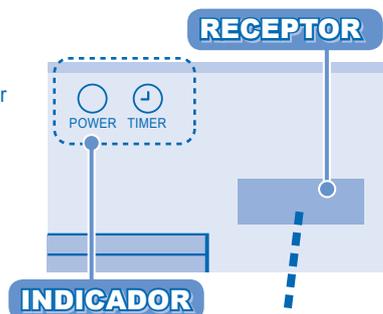
Insertar las baterías



- El período de retención de carga las baterías podría acortarse debido a los tiempos de uso del mando a distancia, incluso a menos de un año.

TRANSMISOR DE MANDO A DISTANCIA

- Asegúrese de que el paso de la señal no esté obstruido.
- Algunos tipos de lámparas fluorescentes pueden interferir en la transmisión de la señal. Consulte con el distribuidor más cercano.



MODO DE OPERACIÓN

Seleccionar
AUTO → HEAT
DRY ← COOL

Conectar

Ajuste de temperatura

MODO AUTOMÁTICO - PARA SU CONVENIENCIA

- La unidad selecciona el modo de operación de acuerdo a la temperatura de la habitación.
- Cuando se seleccione el modo automático, la unidad funcionará con los ajustes estándares de temperatura.
- Para cambiar los ajustes estándares de temperatura, oprima para "▲ STD" o para "▼ STD".

Temperatura ambiente	Modo de operación	Ajustes estándares de temperatura	▲ STD (+2°C)	▼ STD (-2°C)
23°C y superior	Modo Frío	25°C	27°C	23°C
Menor de 23°C	Modo Deshumidificación	22°C	24°C	20°C
Menor de 20°C	Modo Calor	21°C	23°C	19°C

MODO CALOR - PARA DISFRUTAR DE AIRE CALIENTE

- En el modo de calentamiento, la unidad tarda unos instantes en calentarse. El indicador de encendido parpadea durante el funcionamiento.
- Temperatura recomendada: 20°C ~ 24°C

MODO FRÍO - PARA DISFRUTAR DE AIRE FRÍO

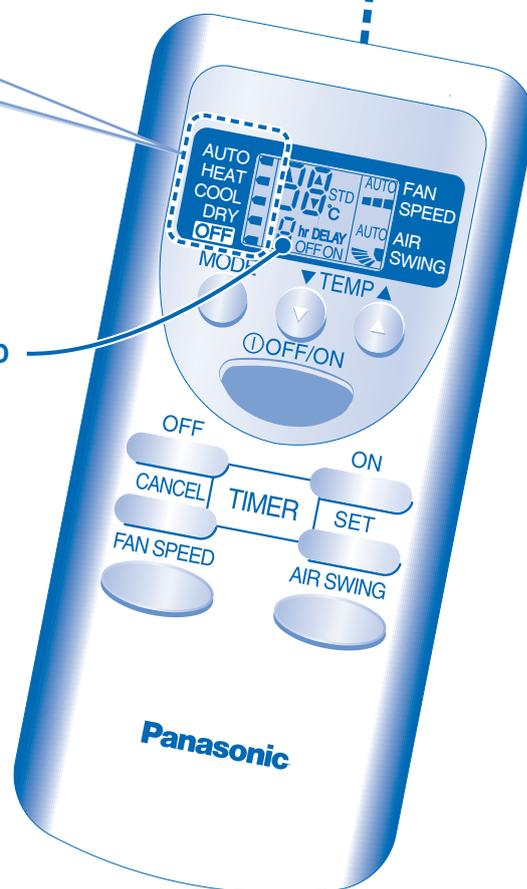
- Temperatura recomendada: 26°C ~ 28°C

MODO DESHUMIDIFICACIÓN - PARA DESHUMIDIFICAR EL AMBIENTE

- En modo deshumidificación, el ventilador interior funciona a baja velocidad para lograr una función de suave refrigeración.
- Temperatura recomendada: 1°C ~ 2°C más baja que la temperatura de la habitación.
- Para los modos calor, frío y deshumidificación, el rango de temperatura para seleccionar va de 16°C~30°C.

Distancia máxima : 8m

Pantalla LCD



Notas:

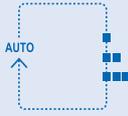
- Use un destornillador para hacer un cortocircuito en los dos Terminales de Reinicio en la parte posterior del mando a distancia, para restablecer los ajustes predeterminados del mando a distancia.
- Saque las baterías si no va a usar la unidad durante un período prolongado.

TIPO DE OPERACIÓN



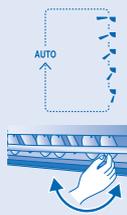
PARA SELECCIONAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Hay 3 niveles de velocidad del ventilador, además de la velocidad automática*.
- * Si está ajustada la velocidad automática del ventilador, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente según el tipo de funcionamiento.



PARA REGULAR LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

- Para que ventile aire en la habitación.
- Hay 5 selecciones además de la dirección vertical del flujo de aire automática.
- Si está ajustada la dirección vertical del flujo de aire automática, la persiana sube y baja automáticamente.
- Por favor, no ajuste la persiana vertical de dirección del flujo de aire manualmente.
- La persiana horizontal de dirección de flujo de aire se puede regular manualmente. Tenga cuidado de no introducir sus dedos dentro de la unidad para evitar daños causados el abanico de flujo cruzado.



AJUSTE DE TEMPORIZADOR

PARA AJUSTAR EL TEMPORIZADOR



- Cuando desee que el acondicionador de aire se ponga automáticamente en ON (activación) o en OFF (desactivación).



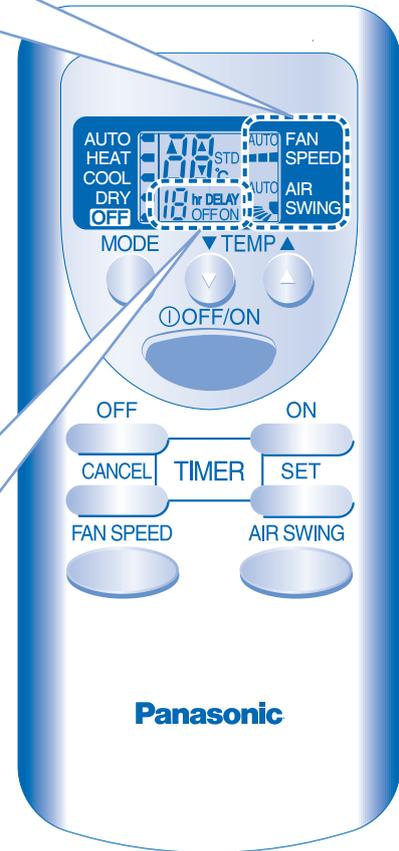
Ajuste el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF) y ajuste la hora de activación (ON) o de desactivación (OFF) por hora.



Confirme el ajuste.

Para cancelar el temporizador de activación (ON) o el de desactivación (OFF), pulse CANCEL.

- El indicador del temporizador de la unidad interior se encenderá mientras funcione el temporizador.
- Cuando el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO (ON-TIMER) esté configurado, el funcionamiento iniciará 15 minutos antes que la hora configurada para la operación de enfriamiento; y, 30 minutos antes, para la operación de calefacción.
- Si presiona el botón de operación  durante la operación del ajuste del temporizador, el ajuste del temporizador se cancelará.
- Cuando ocurra una falla de energía eléctrica, los ajustes del temporizador se cancelarán. Una vez se restablezca el suministro de energía eléctrica, reinicie el temporizador.



Sugerencia

- Se puede ahorrar un 10% de electricidad si ajusta la temperatura 1°C por encima de la temperatura deseada durante la función de enfriamiento o 2°C por debajo durante la función de calentamiento.
- Para reducir el consumo de electricidad durante el modo de refrigeración, cierre las cortinas para evitar que entre la luz solar y el calor.

- Para apagar el acondicionador de aire, apriete .

CUIDADO Y LIMPIEZA



Apague la unidad antes de limpiarla

FILTRO DE AIRE

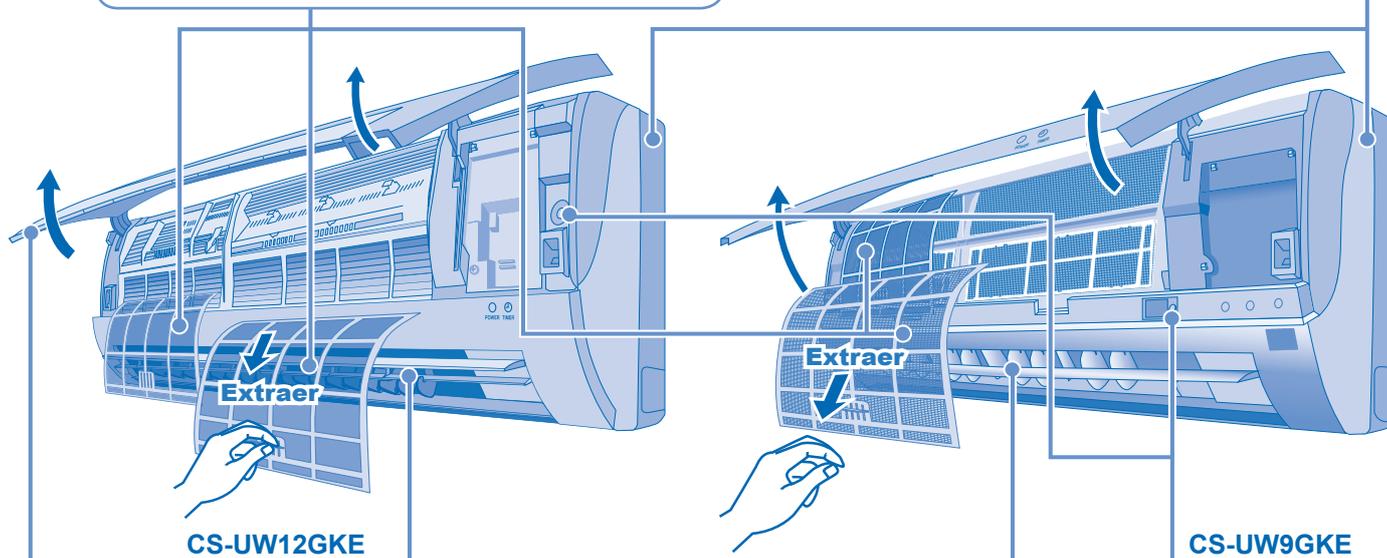
Aspire, lave y seque.

- Se recomienda limpiar los filtros de aire una vez cada dos semanas.
- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie del mismo.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Reemplace los filtros dañados.

Nº de referencia: CS-UW12GKE:CWD001168
CS-UW9GKE:CWD001110

UNIDAD INTERIOR

Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.



PANEL FRONTAL

Elevar el panel y tirar de él para quitarlo. Lávelo suavemente y séquelo.

PERSIANA DE DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO AUTOMÁTICO (AUTO OFF/ON)

Si el mando a distancia está mal colocado o no funciona correctamente.

Acción	Modo
Pulsar una vez	Funcionamiento automático
Oprima y sujete hasta que escuche un sonido de pitido, y después suelte	Enfriamiento Forzado

- Para apagar (OFF), volver a pulsar el botón de encendido/apagado automático (AUTO OFF/ON).

Para apagar la señal receptora de sonido del mando a distancia, oprima el botón y sujete durante 10 segundos hasta que se oiga un sonido de pitido doble, y después suéltelo.

- Repita el paso anterior si desea activar la señal receptora de sonido.

Para desactivar el control de reinicio automático, oprima el botón y sujételo durante 15 segundos aproximadamente hasta que se escuche un pitido triple, y después suéltelo.

- Para activar el control de reinicio automático, repita el paso anterior.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (≈ pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

Sugerencia

- Limpie el filtro regularmente para conseguir los mejores resultados y reducir el consumo eléctrico.
- Consulte con su distribuidor más cercano para realizar inspecciones periódicas.

Nota

- Si el paño con productos químicos se usa para limpiar la unidad, debe seguirse la instrucción del paño.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

Señal	Causa
Sale neblina de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento.
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
Hay un olor extraño en la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> Puede ocurrir debido al olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.
El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.	<ul style="list-style-type: none"> Con esto se eliminan los malos olores del ambiente.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	<ul style="list-style-type: none"> El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad.
La unidad exterior emite agua o vapor.	<ul style="list-style-type: none"> Se produce condensación o evaporación en los tubos.
La unidad opera automáticamente cuando se restablece la energía eléctrica después de una falla.	<ul style="list-style-type: none"> Es la función de Reinicio Automático de la unidad. La operación se reanuda automáticamente con el modo de operación y con la dirección de flujo de aire anteriores cuando se restablezca la energía eléctrica, ya que la operación no se suspende en el mando a distancia. Para cancelar el Control de Reinicio Automático, por favor refiérase a la página 12.
El indicador de encendido parpadea durante el funcionamiento y el ventilador interior se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> La unidad está en modo descongelar, y el hielo derretido es desagotado por la unidad exterior.
El ventilador interior se para de vez en cuando durante la función de calentamiento.	<ul style="list-style-type: none"> Para evitar un efecto de enfriamiento indeseado.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Señal	Compruebe
Las operaciones calor/frío no funcionan eficientemente.	<ul style="list-style-type: none"> Programe la temperatura correctamente. Cierre todas las puertas y ventanas. Limpie o sustituya los filtros. Limpie cualquier obstrucción en la entrada y salida de aire.
Funcionamiento ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si la unidad ha sido instalada en una inclinación. Cierre el panel delantero correctamente.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Inserte las baterías correctamente. Reemplace las baterías débiles.
La unidad no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si el disyuntor está activado. Compruebe si los temporizadores han sido programados.

SI NO SE VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN PERIODO PROLONGADO DE TIEMPO

- Active el modo de calentamiento durante 2 a 3 horas para secar bien la unidad.
- Apague y desenchufe la unidad.
- Extraiga las pilas del mando a distancia.

INSPECCIÓN PERIÓDICA TRAS NO UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO DE TIEMPO

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- Tras 15 minutos de funcionamiento, es normal que se produzca la siguiente diferencia de temperatura entre las tomas de entrada y salida de las rejillas de ventilación:
Enfriamiento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$
Calentamiento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

NO UTILICE LA UNIDAD SI

Si se dan las siguientes circunstancias, CORTE LA ALIMENTACIÓN y LLAME al distribuidor autorizado:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.
- El indicador del temporizador parpadea y la unidad no puede operarse.



PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

DEFINIZIONE

Si prega di seguire attentamente quanto segue onde evitare lesioni personali, danni alle altre persone o danni materiali.

In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:



Avvertenze

Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.



Attenzione

Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:



Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.



Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE.



Avvertenze



Attenzione

Telecomando

Durante l'uso



- Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd).
- Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscano accidentalmente le batterie.



- Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Usare batterie nuove dello stesso tipo secondo la polarità indicata per evitare malfunzionamenti del telecomando.

Unità Interna

Durante l'installazione



- Non installare, rimuovere o reinstallare l'apparecchio da soli; un'installazione scorretta può causare perdite, folgorazioni o incendi. Per l'installazione rivolgersi ad un rivenditore autorizzato o ad un tecnico specializzato.

Durante l'uso



- Non mettere le dita o altri oggetti nell'apparecchio interno.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non mettere nulla sull'apparecchio interno.

Unità Interna

Durante l'installazione



- Non installare l'apparecchio in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.



- Controllare che la tubazione di scarico sia collegata correttamente. In caso contrario si possono verificare perdite.

Durante l'uso



- Non lavare l'unità con acqua, benzene, solventi o polveri abrasive.
- Non utilizzare per scopi diversi da quello previsto, come la conservazione di alimenti.
- Non utilizzare materiali combustibili nella direzione del flusso d'aria.
- Non esporlo direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato.



- Aerare regolarmente l'ambiente.

Alimentazione

Durante l'uso



- Non tirare il cavo per scollegare lo spinotto.



- Spegner l'apparecchio prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione.
- Spegner l'apparecchio se si prevede che rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato.



- Questo condizionatore d'aria dispone di un dispositivo di protezione da sovratensione incorporato. Tuttavia, per proteggere ulteriormente l'apparecchio da fulmini di particolare intensità si consiglia di disattivare l'alimentazione durante i temporali. Non toccare il condizionatore in presenza di fulmini, poiché vi è il rischio di rimanere folgorati.

Alimentazione

Durante l'installazione



- Questo apparecchio deve disporre di uno scarico a terra e venire installato con ELCB. Altrimenti, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi in caso di malfunzionamento.

Durante l'uso



- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non modificare i cavi di alimentazione.
- Non utilizzare cavi di prolunga.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non azionare o arrestare l'apparecchio inserendo o tirando via il cavo di alimentazione.



- Inserire correttamente il cavo di alimentazione.
- Utilizzare il cavo di alimentazione specificato.
- Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.
- La polvere sullo spinotto di alimentazione elettrica deve essere periodicamente tolta con un panno asciutto.



- In caso di emergenza o di condizioni anomale (odore di bruciato, insolito, ecc.), spegnere l'apparecchio e scollegarlo.



Ingresso aria

Uscita aria

Ingresso aria

Ingresso aria

Uscita aria

Unità Esterna

Durante l'installazione



- Controllare che la tubazione di scarico sia collegata correttamente. In caso contrario si possono verificare perdite.

Durante l'uso



- Non sedere sull'apparecchio esterno né poggiarci nulla sopra.
- Non mettere le dita o altri oggetti nell'apparecchio esterno.



- In seguito ad uso prolungato, controllare che il telaio di installazione non sia danneggiato.

NORMATIVE

L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o malati senza supervisione. Per l'uso da parte dei bambini è richiesta la supervisione di un adulto, onde evitare che questi ultimi giochino con l'apparecchio.



REQUISITI AMBIENTALI

Smaltimento della batteria

Le batterie devono essere riciclate o smaltite adeguatamente.



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI SULLA RACCOLTA E L'ELIMINAZIONE DI VECCHIE APPARECCHIATURE E BATTERIE USATE

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Pb

Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

14

NORMATIVE

15

FUNZIONAMENTO

16~17

PULIZIA E MANUTENZIONE

18

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

19

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

26

GUIDA RAPIDA

Coperchio posteriore

ITALIANO

CONDIZIONI OPERATIVE

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo.

Temperature (°C)		Interna		Esterna	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Massima	32	23	43	26
	Minima	21	15	21	15
RISCALDAMENTO	Massima	27	–	24	18
	Minima	20	–	-5	-6

*DBT: Temperatura con bulbo secco
*WBT: Temperatura con bulbo bagnato

AVVISO: •Questo modello non è adatto al funzionamento ininterrotto per 24 ore in modalità di riscaldamento in temperature inferiori a -5°C. Quando la temperatura esterna è inferiore a -5°C e si utilizza questo modello al di fuori delle condizioni di cui sopra, l'unità esterna potrebbe bloccarsi e arrestare il funzionamento rispondendo ad un comando di sicurezza.

La sostituzione o la installazione degli spinotti di alimentazione devono essere eseguite solo da personale autorizzato/qualificato. I fili nella linea elettrica sono colorati secondo i seguenti codici:

Terminali	cavi	Colori (Standard GB)
L rosso	vivo	marrone
N nero	neutro	blu
E verde/giallo	terra	verde-giallo

Il colore del cablaggio può variare in base allo standard dei codici di cablaggio del singolo paese.

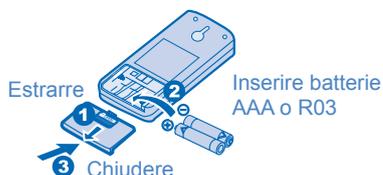
Nota:

le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

FUNZIONAMENTO

TELECOMANDO: OPERAZIONI PRELIMINARI

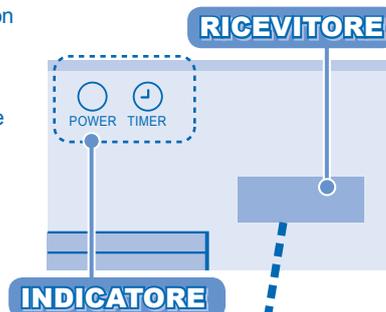
Inserimento delle batterie



- Il periodo di durata delle batterie potrebbe essere ridotto a causa dell'uso del telecomando anche a meno di un anno.

TRASMETTITORE TELECOMANDO

- Verificare che il segnale non sia interrotto da ostacoli.
- Alcune lampade fluorescenti potrebbero disturbare la trasmissione del segnale. Consultare il rivenditore autorizzato.



FUNZIONAMENTO MODALITÀ



MODALITÀ AUTO - PER LA PROPRIA COMODITÀ

- L'apparecchio seleziona la modalità di funzionamento in base alla temperatura ambiente.
- Dopo che la modalità automatica è stata selezionata, l'apparecchio funzionerà alla temperatura standard.
- Per modificare le impostazioni standard della temperatura, premere \uparrow per "STD" o \downarrow per "STD".

Temperatura ambiente	Modalità di funzionamento	Impostazione standard della temperatura	\uparrow STD (+2°C)	\downarrow STD (-2°C)
23°C e superiori	Freddo	25°C	27°C	23°C
Al di sotto di 23°C	Secco	22°C	24°C	20°C
Al di sotto di 20°C	Caldo	21°C	23°C	19°C

MODALITÀ RISCALDAMENTO - PER GODERE DELL'ARIA CALDA

- In modalità riscaldamento, occorre qualche istante perché l'apparecchio si riscaldi. Durante questa modalità, l'indicatore POWER lampeggia.
- Temperatura consigliata: 20°C ~ 24°C

MODALITÀ RAFFREDDAMENTO - PER GODERE DELL'ARIA FRESCA

- Temperatura consigliata: 26°C ~ 28°C

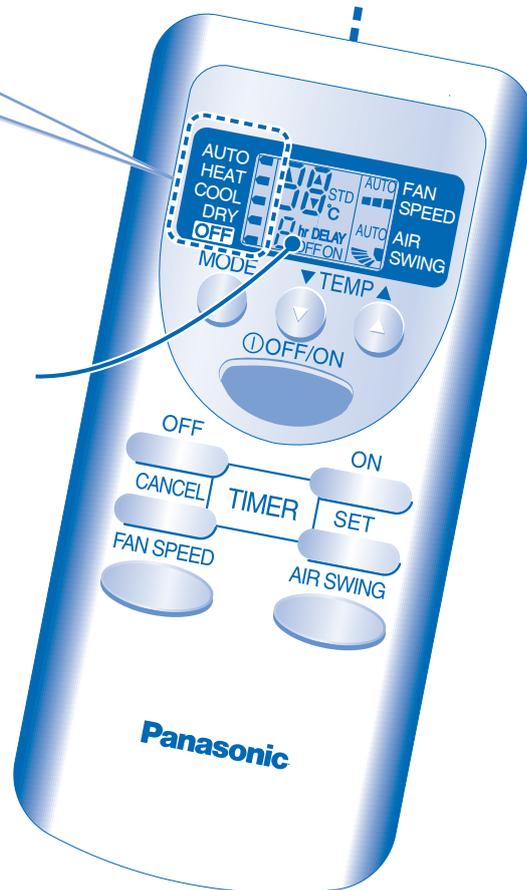
MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE - PER DEUMIDIFICARE L'AMBIENTE

- Durante l'operazione di deumidificazione, la ventola interna opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.
- Temperatura consigliata: 1°C ~ 2°C al di sotto della temperatura ambiente.

- Per le modalità caldo, freddo e secco, la gamma di temperatura può essere compresa tra 16°C ~ 30°C.

Distanza massima : 8m

Display LCD



Note:

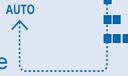
- Usare un cacciavite per arrivare ai due terminali di reimpostazione sul retro del telecomando per ripristinare le impostazioni predefinite del telecomando.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.

UTILIZZO DELLE FUNZIONI

FAN SPEED

SELEZIONE DELLA VELOCITÀ VENTOLA

- Vi sono 3 velocità di ventola, oltre all'automatica*.
- * Per la modalità automatica, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità.



AIR SWING

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA

- Far entrare aria nella stanza.
- Ci sono cinque possibilità di scelta in aggiunta alla direzione automatica verticale del flusso dell'aria.
- Se è stata impostata la direzione automatica verticale del flusso dell'aria, la feritoia di ventilazione va verso l'alto e verso il basso automaticamente.
- Non regolare manualmente la feritoia della direzione verticale del flusso dell'aria.
- La feritoia della direzione verticale del flusso dell'aria può essere regolata manualmente. Fare attenzione a non inserire le dita nell'apparecchio per evitare di ferirsi con le lame della ventola.



IMPOSTAZIONE TIMER

IMPOSTAZIONE TIMER



Quando si desidera che il condizionatore passi su ON (accensione) o OFF (spegnimento) automaticamente.

ON

OFF

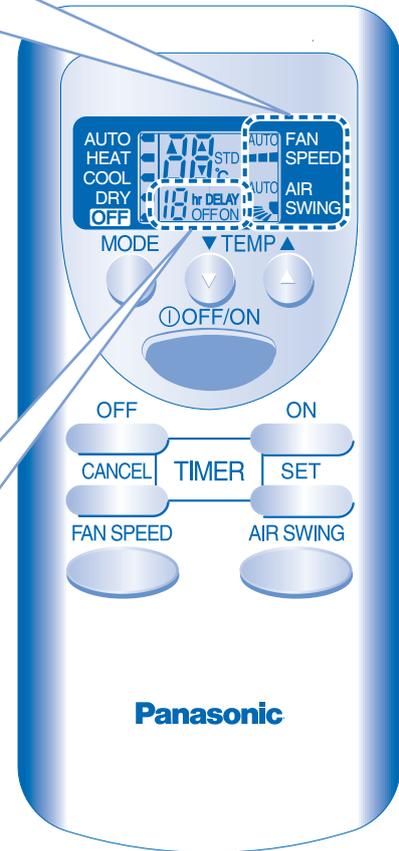
Selezionare il timer ON/OFF (accensione/spegnimento) e impostarlo in ore.

SET

Confermare l'impostazione.

Per annullare il timer ON (accensione) o OFF (spegnimento), premere  **.**

- La spia del timer dell'apparecchio interno si accenderà quando il timer è in uso.
- Quando l'ON-TIMER (timer di accensione) è impostato, il funzionamento si avvierà 15 minuti prima dell'ora reale impostata per il raffreddamento e 30 minuti per il riscaldamento.
- Se si preme il tasto  durante il funzionamento del timer, l'impostazione sarà cancellata.
- Quando si verifica una interruzione dell'elettricità, l'impostazione del timer sarà annullata. Quando l'elettricità viene ripristinata, reimpostare il timer.



Suggerimento

- Impostando una temperatura superiore di 1°C rispetto alla temperatura desiderata in modalità raffreddamento o inferiore di 2°C in modalità riscaldamento si ottiene un risparmio energetico pari al 10%.
- Per risparmiare energia mentre il condizionatore è in modalità di raffreddamento, chiudere le tende per prevenire l'ingresso del calore e della luce solare.

- Per spegnere il condizionatore, premere  .

PULIZIA E MANUTENZIONE



Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo

FILTRO DELL'ARIA

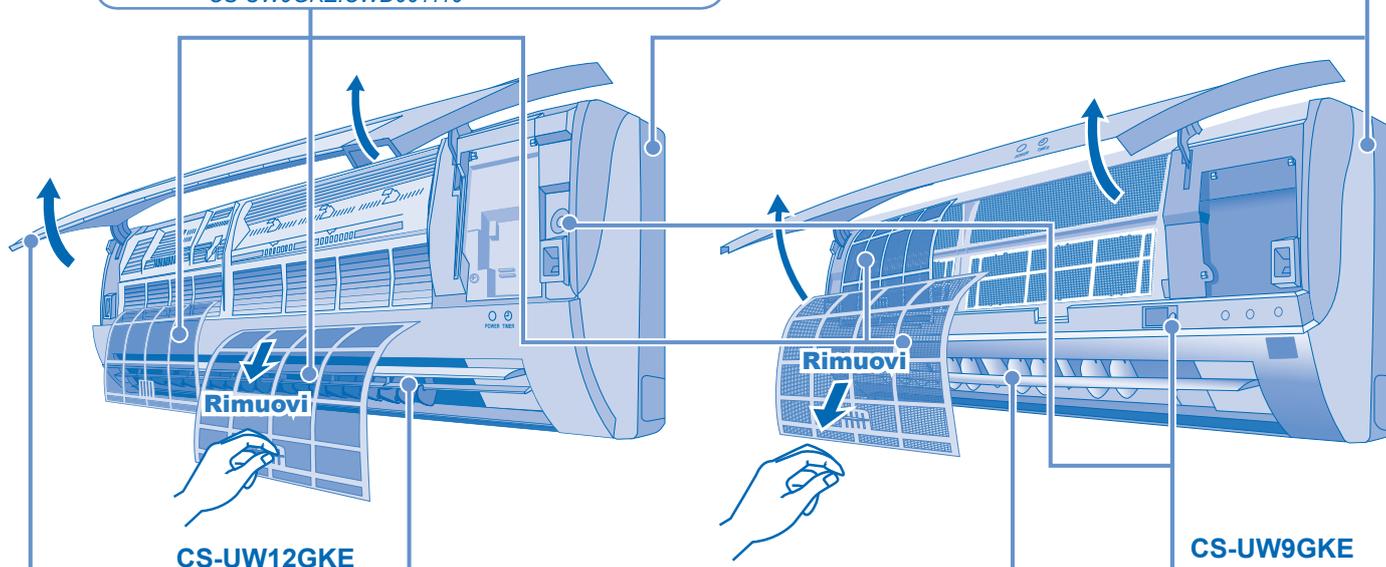
Vuoto, pulito e asciutto.

- Si consiglia di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.
- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla loro superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire i filtri danneggiati.

Codice: CS-UW12GKE:CWD001168
CS-UW9GKE:CWD001110

UNITÀ INTERNA

Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.



CS-UW12GKE

CS-UW9GKE

PANNELLO ANTERIORE

Sollevarlo e tirare per rimuoverlo. Lavare delicatamente ed asciugare.

ALETTA DI DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

TASTO AUTO OFF/ON

Se il telecomando è messo fuori posto o funziona male.

Azione	Modalità
Premere una volta	Automatico
Premere finché non si sente un "beep", quindi rilasciare	Potenza del Raffreddamento

- Per spegnere, premere di nuovo il tasto AUTO OFF/ON.

Per disattivare il segnale del telecomando per la ricezione del suono, premere il tasto e tenerlo premuto per circa 10 secondi finché non si sente un doppio bip, poi rilasciarlo.

- Ripetere la fase suddetta se si desidera riattivare la ricezione del segnale.

Per disattivare il comando di riavvio automatico, premere il tasto e tenerlo premuto per circa 15 secondi finché non si sente un triplo bip, poi rilasciarlo.

- Per attivare il comando di riavvio automatico, ripetere la fase suddetta.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Non lavare l'apparecchio con benzene, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detersivi neutri per la casa (\approx pH7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40°C.

■ Suggerimento ■

- Pulire il filtro con regolarità per ottenere prestazioni ottimali e per ridurre i consumi.
- Consultare il rivenditore per una ispezione stagionale.

■ Nota ■

- se si usa un panno chimico per asciugare l'apparecchio, devono essere seguite le istruzioni per il panno stesso.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

Condizione	Causa
Sembra che dall'unità interna fuoriesca della nebbia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Effetto di condensa dovuto al processo di raffreddamento.
Rumore di acqua durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'ambiente ha un odore particolare.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Può essere dovuto a un odore di umido proveniente dai muri, ai tappeti, dai mobili o dagli indumenti presenti nella stanza.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità di regolazione automatica della velocità della ventola.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ciò consente di eliminare gli odori circostanti.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Condensa o evaporazione nei condotti.
Questo apparecchio funziona automaticamente quando l'alimentazione viene ripristinata dopo una interruzione di elettricità.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È la funzione Riavvio Automatico dell'apparecchio. Il funzionamento sarà riavviato automaticamente secondo la precedente modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria sarà ripresa se il funzionamento non è interrotto dal telecomando. ■ Per annullare il comando riavvio automatico, vedere pagina 18.
Durante il funzionamento, l'indicatore Power lampeggia e la ventola interna si arresta.	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'apparecchio si trova in modalità refrigeramento ed il ghiaccio sciolto viene drenato dall'unità interna.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Funzionalità studiata per evitare un effetto di raffreddamento non intenzionale.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
La modalità di riscaldamento/raffreddamento non funziona in maniera efficiente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare la temperatura corretta. ■ Chiudere tutte le porte e finestre. ■ Pulire o sostituire i filtri. ■ Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
Rumore durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che l'unità sia stata installata in maniera inclinata. ■ Chiudere correttamente il pannello anteriore.
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inserire le batterie in maniera corretta. ■ Sostituire le batterie quasi scariche.
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare se è stato attivato l'interruttore di circuito. ■ Verificare se sono stati impostati i timer.

PRIMA DI LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

- Far funzionare l'apparecchio per 2~3 ore utilizzando la modalità di riscaldamento per asciugare le parti interne.
- Spegnerne l'alimentazione e scollegare.
- Togliere le batterie dal telecomando.

ESEGUIRE L'ISPEZIONE STAGIONALE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ PROLUNGATO

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Dopo 15 dall'avvio, è normale che vi sia la differenza di temperatura seguente tra le bocchette di ingresso e quelle di uscita dell'aria:
Raffreddamento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$
Riscaldamento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FUNZIONAMENTO ANOMALO

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'interruttore generale e chiamare il rivenditore autorizzato:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anormali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anormale.
- Funzionamento anormale di interruttori o pulsanti.
- La spia del timer lampeggia e l'apparecchio non può essere azionato.



VEILIGHEIDSMATREGELEN

DEFINITIE

Om persoonlijk letsel, letsel aan anderen en schade aan eigendommen te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen.

Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geëvalueerd zoals hieronder is aangegeven:



Waarschuwing Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.



Opgepast Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:



Dit symbool verwijst naar een handeling die **VERBODEN** is.



Deze symbolen verwijzen naar handelingen die **VERPLICHT** zijn.



Waarschuwing



Opgepast

Afstandsbediening

Tijdens gebruik



- Gebruik geen oplaadbare (Ni-Cd) batterijen.
- Laat peuters en jonge kinderen niet met de afstandsbediening spelen om te voorkomen dat zij de batterijen per ongeluk doorslikken.



- Verwijder de batterijen indien het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Plaats nieuwe batterijen van hetzelfde type met de aangegeven polariteit. Zo voorkomt u defecten aan de afstandsbediening.

Binneneenheid

Tijdens installatie



- U dient de eenheid niet zelf te installeren, te verwijderen en opnieuw te installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot lekkage, een elektrische schok of brand. Neem contact op met een erkende dealer of specialist voor de installatiewerkzaamheden.

Tijdens gebruik



- Stop geen vingers of andere voorwerpen in de binnenmodule.
- Probeer de eenheid niet zelf te repareren.
- Plaats geen voorwerpen op de binnenmodule.

Binneneenheid

Tijdens installatie



- Plaats de eenheid niet in een omgeving waarin mogelijk een gevaar voor explosie bestaat.



- Zorg ervoor dat de afvoerleiding correct is aangesloten. Als dit niet het geval is, kan er lekkage ontstaan.

Tijdens gebruik



- Reinig de eenheid niet met water, benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden, zoals voor het conserveren van voedsel.
- Gebruik in de buurt van de luchtuitlaat geen apparatuur die werkt met brandstoffen.
- Stel het apparaat niet voor lange tijd direct bloot aan koude lucht.



- Ventileer de kamer regelmatig.

Stroom toevoer

Tijdens gebruik



- Het snoer niet trekken om de stekker uit te halen.



- Schakel de voeding uit voordat u het apparaat reinigt of er onderhoud aan pleegt.
- Schakel de voeding uit als het apparaat voor lange tijd niet zal worden gebruikt.



- Deze airconditioner is uitgerust met een ingebouwd apparaat voor bescherming tegen hoge stroomtoevoer. Om uw airconditioner verder te beschermen tegen beschadiging door buitengewoon sterke bliksemactiviteit, kunt u deze loskoppelen van de stroombron. Raak de airconditioner niet aan tijdens bliksem, het kan dan een elektrische schok geven.

Stroom toevoer

Tijdens installatie



- Dit apparaat moet worden geaard en geïnstalleerd met een aardlekschakelaar. Anders kan het apparaat een elektrische schok of brand veroorzaken.

Tijdens gebruik



- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Breng geen wijzigingen aan aan het netsnoer.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Het apparaat noch in werking brengen of noch stopzetten door de stekker in te zetten of terugtrekken.



- zet de stekker op de juiste manier in.
- Gebruik het voorgeschreven netsnoer.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een mogelijk gevaar te voorkomen.
- de stof op de elektrische aansluiting moet regelmatig afgeveegd worden met een droog doek.



- in noodsituatie of afwijkende omstandigheden (brand, ongewone geur, etc) de metaansluiting uitzetten en de stekker uittrekken.



- in noodsituatie of afwijkende omstandigheden (brand, ongewone geur, etc) de metaansluiting uitzetten en de stekker uittrekken.

INFORMATIE OVER WETGEVING

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder toezicht te worden gebruikt door jonge kinderen of mensen met een handicap. Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.



MILIEUVEREISTEN

Batterijen afdanken
Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS BETREFFENDE HET VERZAMELEN EN VERWIJDEREN VAN OUDE UITRUSTINGEN EN LEGE BATTERIJEN

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.



Opmerking over het batterijsymbool (beneden twee voorbeelden):

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Gebruik deze airconditioner binnen het volgende temperatuurbereik.

Temperatuur (°C)		Binnen		Buiten	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
KOELEN	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	21	15	21	15
VERWARMEN	Maximum	27	–	24	18
	Minimum	20	–	-5	-6

*DBT: Droge boltemperatuur
*WBT: Natte boltemperatuur

OPMERKING: • Dit model is niet geschikt voor 24 uur non-stop bedrijf in de verwarmingsmodus bij temperaturen beneden -5°C. Wanneer de buitentemperatuur beneden -5°C is en u dit model buiten de bovengenoemde omstandigheden gebruikt, kan het buitenapparaat bevroren en ter beveiliging uitschakelen.

Vervanging of installatie van stekers moet verricht worden alleen door gevolmachtigd/bevoegd personeel. De draden in deze hoofd voedingslijnen zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

Aansluitklemmen	Draden	Kleuren (GB Standaard)
L	Rood	live
N	zwart	Neutral
E	Groen/geel	Grond
		Groen-geel

De kleur van bedrading kan variëren afhankelijk van het bedradings code standaard van het land.

Hartelijk dank voor de Panasonic aanschaf van de airconditioner

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSMATREGELEN

20

INFORMATIE OVER WETGEVING

21

HOE TE STARTEN

22~23

ONDERHOUD & REINIGING

24

PROBLEMEN OPLOSSEN

25

PRODUCT SPECIFICATIES

26

SNELLE GIDS

Achterklep

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat. Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

HOE TE STARTEN

DE AFSTANDSBEDIENING GEREEDMAKEN

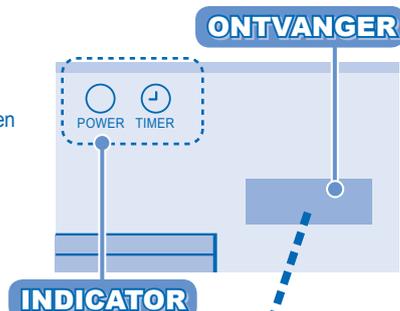
Plaats de batterijen



- De retentie periode van batterijen kan verminderd worden vanwege de gebruikspanne van de afstandbediening, zelfs minder dan een jaar.

TRANSMITTER AFSTANDSBEDIENING

- Zorg ervoor dat er geen obstructie is tussen de afstandbediening en de airconditioner.
- Bepaalde fluorescentielampen kunnen het signaal storen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer.



WERKINGSMODUS

MODE

Selecteer
AUTO → HEAT
DRY ← COOL

OFF/ON

Aanzetten

TEMP

Temperatuur
aanpassen

AUTO MODUS - VOOR UW GEMAK

- Het apparaat bepaalt de werkingsmodus volgens de kamertemperatuur.
- Als de auto stand is gekozen, zal het apparaat werken bij standaardde omgevingstemperatuur.
- Om standaardde aanvankelijke temperatuur te veranderen druk voor "▲ STD" of voor "▼ STD".

Kamertemperatuur	Werkingsmodus	Standaardde aanvankelijke temperatuur	▲ STD (+2°C)	▼ STD (-2°C)
23°C & hoger	Koel	25°C	27°C	23°C
Onder 23°C	Droog	22°C	24°C	20°C
Onder 20°C	Heet	21°C	23°C	19°C

VERWARMINGSMODUS - GENIETEN VAN WARME LUCHT

- In de verwarmingsstand duurt het even voordat de eenheid is opgewarmd. De stroom-indicator knippert in deze stand.
- De aanbevolen temperatuur: 20°C ~ 24°C

KOELINGSMODUS - GENIETEN VAN KOUDE LUCHT

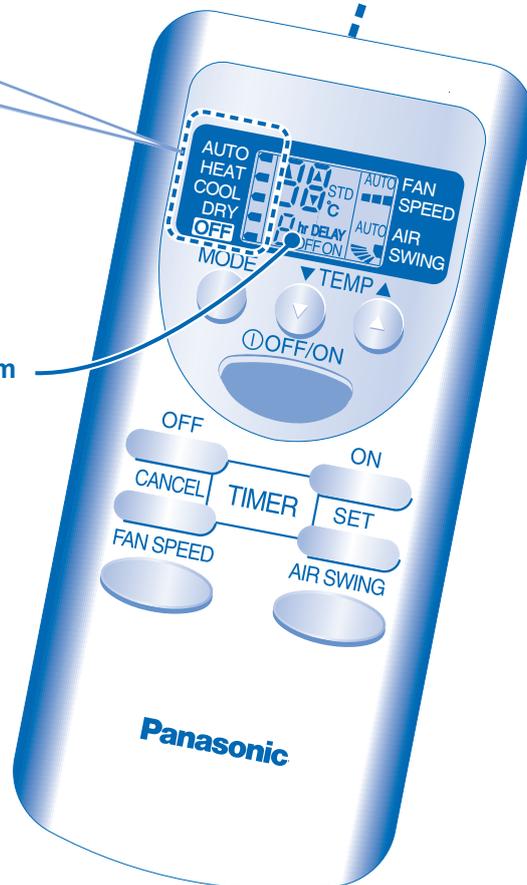
- De aanbevolen temperatuur: 26°C ~ 28°C

DROOGMODUS - DROGEN VAN DE OMGEVING

- Tijdens lichte droging werkt de binnenventilator op lage snelheid om een zachte koelingswerking te geven.
- De aanbevolen temperatuur: 1°C ~ 2°C minder dan de kamertemperatuur
- Voor hete, koele en droge stand kan temperatuur gekozen worden uit 16°C ~ 30°C.

Maximale afstand : 8m

LCD-scherm



Opmerkingen:

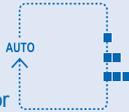
- Een schroefdraaier gebruiken om de twee Reset Klemmen van de afstandbediening uit te schakelen om de default stand van de afstandbediening te herstellen.
- Verwijder de batterijen als het apparaat langdurig gebruikt zal worden.

KENMERKINGSWERKING

FAN SPEED

VENTILATIESNELHEID SELECTEREN

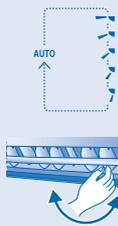
- Er zijn 3 ventilatorsnelheden en een automatische snelheid*.
- * Bij automatische ventilatorsnelheid wordt de snelheid van de binnenventilator afgesteld op basis van de stand.



AIR SWING

RICHTING VAN DE LUCHTSTROOM AANPASSEN

- Om de kamer te luchten.
- Er zijn 5 standen naast automatische verticale luchtstroom richting.
- Als automatische verticale luchtstroom richting is gekozen, draait de ventilatiekoepel op en neer automatisch.
- De verticale luchtstroom richting van de ventilatiekoepel niet met de hand aanpassen.
- Horizontale luchtstroom richting van de ventilatiekoepel kan slechts met de hand aangepast worden. Let op dat u niet met uw vingers in het apparaat gaat om verwonding door de ventilator te voorkomen.



TIMER INSTELLING

DE TIMER INSTELLEN



- Als u de airconditioningsapparaat automatisch wilt IN of UIT schakelen.



ON/OFF timer selecteren en de ON/OFF tijd uurlijks zetten.



De stelling bevestigen.

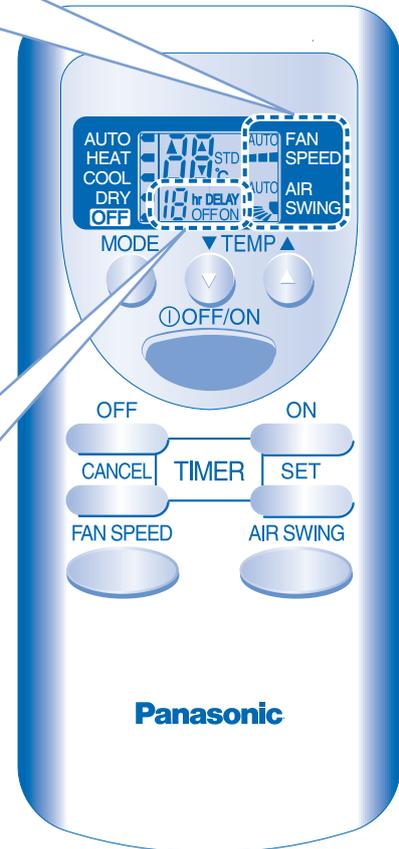
Knop  drukken om ON of OFF timer te annuleren.

- De timers wijzer van de indoorapparaat zal branden tijdens de werking van de timer.
- Wanneer de ON-TIMER is ingesteld zal de werking beginnen 15 minuten vóór de werkelijke ingestelde tijd bij het afkoelen en 30 minuten bij het verhitten.
- Bij het drukken van  knop tijdens de het instellen van timer zal het instellen uitgeschakeld worden.
- In geval van stroomstoring zal de instelling van de timer uitgeschakeld worden. Als de elektriciteit is hervat reset de timer.

Tip

- De temperatuur bij de koelingsmodus 1°C hoger in te stellen of bij de verwarmingsmodus 2°C lager dan de gewenste temperatuur, bespaart u 10% aan energie.
- Om het energieverbruik te verminderen tijdens de koelingsmodus, sluit u de gordijnen om te voorkomen dat zonlicht en warmte binnenkomen.

- Om de air conditioner uit te zetten druk op  .



ONDERHOUD & REINIGING



Schakel de voeding uit voordat u het apparaat reinigt

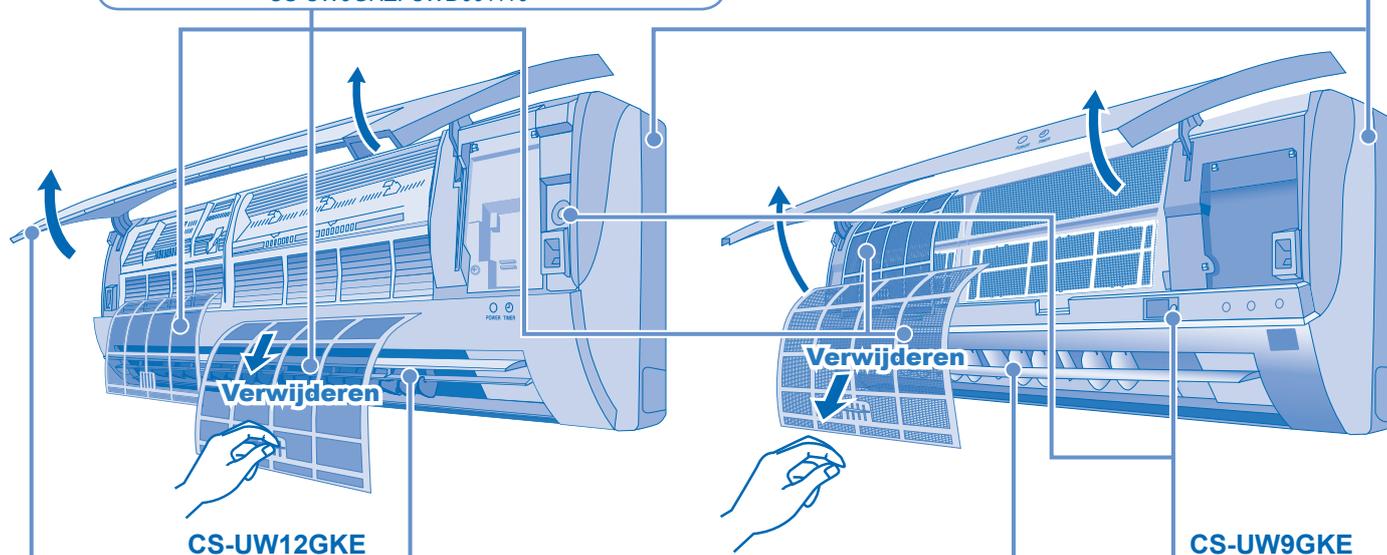
LUCHT FILTER

Vacuum, was en droog.

- Het is aanbevolen om de luchtfilters een keer in 2 weken te reinigen.
- Was/spoel de filters voorzichtig met water om schade aan het oppervlakte van de filters te voorkomen.
- Droog de filters goed in de schaduw, uit de buurt van vuur of direct zonlicht.
- Vervang beschadigde filters.
Onderdeel nr: CS-UW12GKE:CWD001168
CS-UW9GKE: CWD001110

BINNENEENHEID

Veeg de eenheid zachtjes af met een zachte, droge doek.



VOORPANEEL

Omhoog tillen en trekken om te verwijderen. Voorzichtig wassen en drogen.

JALOEZIE VOOR RICHTING LUCHTSTROOM

KNOP AUTO OFF/ON

Bij misplaatsten of defect van de afstandsbediening.

Actie	Stand
Druk 1 maal op de knop	Automatisch
Houd de knop ingedrukt totdat u een pieptoon hoort en laat de knop vervolgens los	Geforceerde afkoeling

- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop AUTO OFF/ON.

Om het signaal van het geluidontvangst van de afstandsbediening uit te schakelen de knop drukken en ongeveer 10 seconden gedrukt houden totdat u tweemaal getoeter hoort, dan loslaten.

- De bovengenoemde handeling herhalen om het signaal van het geluidontvangst in te schakelen.

Om automatisch opnieuw starten controle uit te schakelen de knop drukken en ongeveer 15 seconden gedrukt houden totdat u een driemaalige getoeter hoort, dan loslaten.

- Om automatisch opnieuw starten controle in te schakelen de bovengenoemde handeling herhalen.

REINIGINGSINSTRUCTIES

- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep (≈ pH7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40°C.

Tip

- Voor de beste prestaties en maximale energiebesparing reinigt u het filter regelmatig.
- Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer voor seizoeninspecties.

Opmerking

- Als u een chemisch doekje gebruikt voor de reiniging van het apparaat, volg dan de instructies voor dit doekje.

PROBLEMEN OPLOSSEN

De volgende symptomen geven niet een defect aan.

Symptoom	Oorzaak
Er komt damp uit de binneneenheid.	<ul style="list-style-type: none"> Condensatie door koelproces.
Tijdens werking klinkt er geluid van stromend water.	<ul style="list-style-type: none"> Stromend koelmiddel in het apparaat.
De ruimte heeft een vreemde geur.	<ul style="list-style-type: none"> Dit is mogelijk een geur van vochtigheid die afkomstig is van de muur, het tapijt, meubels of kleding.
De binnenventilator stopt af en toe wanneer de ventilatorsnelheid is ingesteld op automatisch.	<ul style="list-style-type: none"> Zo verdrijft u de omgevingsgeuren.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	<ul style="list-style-type: none"> De vertraging dient ter bescherming van de compressor van de eenheid.
Er komt water/stoom uit de buiteneenheid.	<ul style="list-style-type: none"> In de leidingen vindt condensatie of verdamping plaats.
Het apparaat werkt automatisch als de stroom na een stroomstoring is hervat.	<ul style="list-style-type: none"> To Dat is de Automatisch Opnieuw Starten functie van het apparaat. De werking zal automatisch opnieuw starten in de vorige werkingsmodus en luchtstroom richting wanneer de stroom is hervat omdat de werking niet stop gezet is met de afstandsbediening. Om automatisch opnieuw starten controle uit te schakelen pagina 24 raadplegen.
AAN/UIT-indicator knippert tijdens werking en de ventilator van de binneneenheid is gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> De eenheid staat in de ontdooiingstand en het gesmolten ijs wordt via de buiteneenheid afgevoerd.
De binnenventilator stopt af en toe tijdens verwarmen.	<ul style="list-style-type: none"> Onbedoeld koelen voorkomen.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Symptoom	Controleer
Verwarmings-/Koelingswerking werkt niet efficiënt.	<ul style="list-style-type: none"> Stel de temperatuur correct in. Sluit alle deuren en ramen. Maak de filters schoon of vervang ze. Verwijder elke obstructie bij de lucht in- en uitlaatopeningen.
Luidruchtig tijdens werking.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de unit is geïnstalleerd op een helling. Sluit het voorpaneel correct.
Afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Plaats de batterijen correct. Vervang zwakke batterijen.
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de stroomonderbreker ontkoppeld is. Controleer of de timers zijn ingesteld.

BIJ LANGDURIGE INACTIVITEIT

- Laat het apparaat 2~3 uur verwarmen, zodat de eenheid helemaal droog wordt.
- De netaansluiting uitzetten en de stekker uittrekken.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

SEIZOENINSPECTIE NA LANGDURIGE INACTIVITEIT

- Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
- Controleer de inlaat- en uitlaatopeningen op obstructies.
- Het is normaal dat na 15 minuten gebruikstijd het temperatuurverschil tussen de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen als volgt is:
Bij koelen: $\geq 8^{\circ}\text{C}$
Bij verwarmen: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

OMSTANDIGHEDEN WAARIN U HULP MOET INROEPEN

SCHAKEL DE STROOMTOEVOER UIT en RAADPLEEG een erkend verdeler onder de volgende omstandigheden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Water of vreemde deeltjes zijn in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binneneenheid.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.
- De schakelaars of knoppen werken niet zoals het hoort.
- Het signaal van de timer knippert en het apparaat kan niet gebruikt worden.



PRODUCT SPECIFICATION

□ Indoor Unit

■ Outdoor Unit

  Model			□ CS-UW9GKE ■ CU-UW9GKE		□ CS-UW12GKE ■ CU-UW12GKE	
			COOL	HEAT	COOL	HEAT
			Single, 230V, 50Hz		Single, 230V, 50Hz	
 Power/Current	[W]		810	780	1080	1060
	[A]		3.80	3.70	5.00	4.80
 Refrigerant	[kg]		R410A 0.80		R410A 0.98	
 Cooling Capacity	[kW]		2.50		3.30	
 Heating Capacity	[kW]		2.70		3.70	
 Noise Level	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	□	39	39	39	39
	Conditions 1m Distance Max. cooling	■ □	48	49	49	50
		□	50	50	50	50
	Sound power level	■ □	61	62	62	63
□						
 Air Circulation	[m ³ /min.]		10.3	10.3	9.0	9.2
 Product Weight	[kg]	□	7.5		9.0	
		■ □	27		30	
 Dimensions (H × W × D)	[mm]	□	250 × 770 × 205		280 × 799 × 183	
		■ □	530 × 650 × 230		540 × 780 × 289	

Test conditions

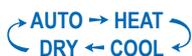
- Cooling: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 27
 Wet Bulb Temp. (°C) 19
 Heating: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 20
 Wet Bulb Temp. (°C) 12 (MAX)
 - Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 35
 Wet Bulb Temp. (°C) 24
 Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 7
 Wet Bulb Temp. (°C) 6
2. Standard piping length: 7.5m(Includes Indoor Unit piping length).

Translations	Deutsch	Français	Greek	Italian	Nederland	Portuguese	Russian	Spanish	Bulgarian	Turkish	Arabic	Swedish	Nonwegian	Ukrainian	
Product Specification	Produktspezifikation	Caractéristiques du produit	Προδιαγραφές προϊόντος	prescrizione del prodotto	productkenmerken	Especificações do produto	Технические характеристики	Especificación de productos	Спецификация на продукта	Ürün özellikleri	مواصفات المنتج	Produkters specifikationer	Produkters spesifikasjoner	Технічні характеристики	
 Model Indoor Unit Outdoor Unit	Modell Innengerät Aussengerät	Modèle Unité intérieure Unité extérieure	Μοντέλο Εσωτερική συσκευή Εξωτερική συσκευή	Modello Impianto interno Impianto esterno	Model Binnenrichting Buitenrichting	Modelo Elemento interior Elemento exterior	Модель Внутренняя часть устройства Внешняя часть устройства	Modelo Equipo interior Equipo exterior	Модел Внутрішнє устройство Внєшнє устройство	Modell Inomhusenhet Utomhusenhet	طراز الوحدة الداخلية الوحدة الخارجية	Modell Inomhusenhet Utomhusenhet	Modell Innenørsenhet Utenørsenhet	Модель Внутрішній блок Зовнішній блок	
 Power / Current	Stromversorgung	Alimentation	Παροχή ρεύματος	Corrente	Stroom	Potência	Напряжение питания	Corriente	Електрическо захранване	Güç / Akım	التيار الكهربائي	Effekt/ström	Effekt/strøm	Потужність / струм	
 Refrigerant	Kühlmittel	Réfrigérant	ψυκτικό μέσο	Refrigerante	Koelmiddel	Refrigerante	Охлаждающий агент	Refrigerante	Охлаждане	Sogutucu	اللمدة الباردة	Kölmiddel	Kjølemiddel	Холодоагент	
 Cooling Capacity	Kühlleistung	Capacité réfrigérante	Ικανότητα ψύξης	Refrigerazione	Cooling Capacity	Capacidade do resfriamento	Мощность охлаждения	Potencia frigorífica	Охлаждащ капацитет	Sogutma Kapasitesi	سعة التبريد	Kylkapacitet	Kjølekapasitet	Потужність на охолодження	
 Heating Capacity	Heizleistung	Capacité chauffage	Ικανότητα θέρμανσης	Riscaldamento	Verwarming Capacity	Capacidade do aquecimento	Мощность нагрева	Potencia calefacción	Загряващ капацитет	Isitma Kapasitesi	سعة التدفئة	Uppvärmingskapacitet	Varmekapasitet	Потужність на обігрівання	
 Noise Level Conditions 1m Distance Max. cooling Sound power level	Lärmpegel Bedingungen 1m Abstand Max. Kühlung Schalleistungspegel	Niveau de bruit Conditions Distance 1 m Refrroidissement max. Niveau de puissance sonore	Επίπεδο θορύβου Συνθήκες Απόσταση 1 μέτρου Μέγ. ψύξη Στάθμ. ισχύος θορύβου	Livello di rumore Condizioni Distanza di 1 m Raffreddamento max. Livello rumore	Lawaaapeiler Voorwaarden 1m afstand Max. Koeling Geluidsniveau	Nível do barulho Condições Distância de 1m Arrefecimento máx. Nível de alimentação sonora	Уровень шума условия -1м расстояние -максимальный уровень охлаждения -уровень мощности звука	Nivel sonoro Condições 1 m de distancia Refrigeración máx. Nivel de potencia de sonido	Ниво на шума Условия 1м расстояние Максимально охладжәне Ниво на звука	Ses seviyesi Koşullar 1m Uzaklık Maks. soğutma Ses seviyesi	مستوى الضوضاء الظروف 1 م avstånd الحد الأقصى للتبريد مستوى قدرة الصوت	Bullernivå Villkor 1 m avstånd Max. kylning Ljudeffektivitet	Støynivå Vilkår 1 m avstand Maks. kjøling Lydeffektivitet	Рівень шуму Умови Відстань 1 м Макс. охолодження Рівень потужності звуку	Циркуляція повітря
 Air Circulation	Luftzirkulation	Ventilation	Κυκλοφορία αέρα	Circolazione aria	Luchtcirculatie	Circulação do ar	Циркуляция воздуха	Circulation de aire	Ваддушна циркуляція	Hava Devri	دوران الهواء	Luftströmning	Luftstrømning	Циркуляція повітря	
 Product weight	Produktgewicht	Poids du produit	Βάρος του προϊόντος	Peso prodotto	Productgewicht	Peso do produto	Вес продукта	Peso del producto	Тяго на продукта	Ürün ağırlığı	وزن المنتج	Produktens vikt	Produktets vekt	Маса виробу	
 Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Διάσταση	Misure	Afmetingen	Dimensões	Размеры	Medidas	Размери	Eballar	الأبعاد	Mått	Mål	Габарити	

QUICK GUIDE/GUÍA RÁPIDA/ GUIDA RAPIDA/SNELLE GIDS

1

MODE



Select the desired mode.
Seleccione el modo deseado.
Selezionare la modalità desiderata.
Selecteer de gewenste stand.

2

OFF/ON

Start/stop the operation.
Inicie/detenga el funcionamiento.
Avviare/arrestare l'apparecchio.
Start/stop het apparaat.

3

FAN SPEED

Select fan speed.
Seleccione la velocidad del ventilador.
Selezionare la velocità della ventola.
Selecteer de ventilatorsnelheid.

4

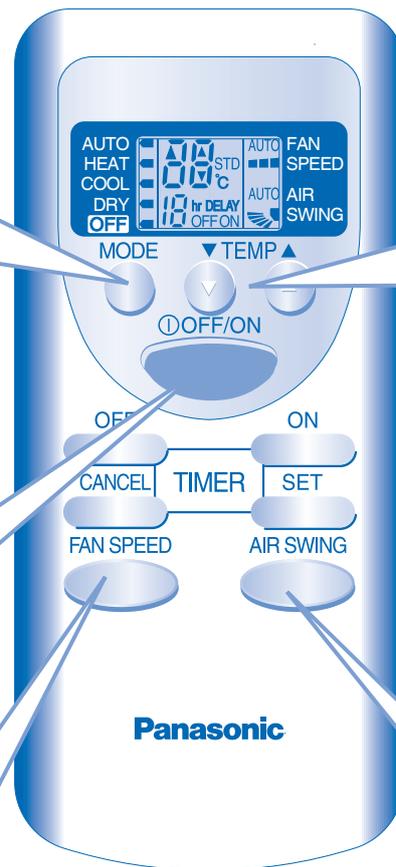
TEMP

Select the desired temperature.
Seleccione la temperatura deseada.
Selezionare la temperatura desiderata.
Stel de gewenste temperatuur in.

5

AIR SWING

Adjust the airflow direction louver.
Ajuste la persiana de dirección del flujo de aire.
Regolare l'aletta della direzione del flusso d'aria.
Stel de jaloezieën voor de luchtstroomrichting af.



Panasonic

For detail explanation, please refer to pages 4 ~ 5.
Para una explicación detallada, por favor lea las páginas 10 y 11.
Per informazioni dettagliate, andare a pagina 16 e 17.
Voor gedetailleerde uitleg, refereer alstublieft aan de pagina's 22 ~ 23.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation
Website: <http://panasonic.net/>